



**СЪВЕТ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 31 януари 2014 г.  
(OR. en)**

---

**Междуинституционално досие:  
2010/0095 (COD)**

---

**5975/14  
ADD 1**

**CODIF 2  
CODEC 273  
ECO 17  
INST 75  
MI 111  
PARLNAT 35**

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ**

---

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-н Jordi AYET PUIGARNAU, директор
Дата на получаване:	20 декември 2013 г.
До:	Г-н Uwe CORSEPIUS, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2013) 932 final - Annexes 1 to 4
Относно:	ПРИЛОЖЕНИЯ към Изменено предложение за ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА установяваща процедура за предоставянето на информация в сферата на техническите регламенти и правила относно услугите на информационното общество (кодифициран текст) (текст от значение за ЕИП)

---

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2013) 932 final - Annexes 1 to 4.

---

Приложение: COM(2013) 932 final - Annexes 1 to 4



ЕВРОПЕЙСКА  
КОМИСИЯ

Брюксел, 20.12.2013 г.  
COM(2013) 932 final

ANNEXES 1 to 4

## **ПРИЛОЖЕНИЯ**

**към**

**Изменено предложение за  
ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА  
установяваща процедура за предоставянето на информация в сферата на  
техническите регламенти и правила относно услугите на информационното  
общество (кодифициран текст)  
(текст от значение за ЕИП)**

## ПРИЛОЖЕНИЯ

КЪМ

Изменено предложение за  
**ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**  
установяваща процедура за предоставянето на информация в сферата на  
техническите регламенти и правила относно услугите на информационното  
общество (кодифициран текст)  
(текст от значение за ЕИП)

### ПРИЛОЖЕНИЕ I

**Индикативен списък на услуги, които не са предмет на член 1, параграф 1,  
буква б), втора алинея**

#### **1. УСЛУГИ, КОИТО НЕ СА ПРЕДОСТАВЕНИ „ОТ РАЗСТОЯНИЕ“**

Услуги, предоставяни във физическото присъствие на доставчика и  
получателя, дори ако предполагат използването на електронни средства:

- а) медицински прегледи или лечение в лекарска операционна, при използване на електронно оборудване, когато пациентът присъства физически;
- б) консултиране с електронен каталог в магазин, когато клиентът е на мястото;
- в) резервации на самолетни билети в туристическа агенция във физическото присъствие на клиента чрез средствата на компютърна мрежа;
- г) електронни игри, предоставени на разположение във видеозала, когато клиентът присъства физически.

#### **2. УСЛУГИ, КОИТО НЕ СА ПРЕДОСТАВЕНИ „ЧРЕЗ ЕЛЕКТРОННИ СРЕДСТВА“**

– Услуги, които имат материално съдържание дори ако са предоставени  
чрез електронни устройства:

- а) автомати за теглене на пари или получаване на билети (банкноти,  
билети за железопътен транспорт);
- б) достъп до пътни мрежи, паркинги за автомобили и други, за чиято  
употреба се плаща, дори ако има електронни устройства на  
входа/изхода, контролиращи достъпа и/или осигуряващи коректното  
извършване на плащането.

- Офлайн услуги: разпространение на CD-ром или софтуер на дискети.
- Услуги, които не са предоставени чрез системи за електронно обработване/инвентаризация:
  - а) услуги за гласова телефония;
  - б) телефакс/телекс услуги;
  - в) услуги, предоставяни чрез гласова телефония или факс;
  - г) консултации с лекар по телефон/телефакс;
  - д) консултации с адвокат по телефон/телефакс;
  - е) директен маркетинг по телефон/телефакс.

**3. УСЛУГИ, КОИТО НЕ СЕ ПРЕДОСТАВЯТ „ПО ИНДИВИДУАЛНО ИСКАНЕ НА ПОЛУЧАТЕЛЯ НА УСЛУГИТЕ“**

Услуги, предоставяни чрез предаване на данни без да е налице индивидуална молба за едновременно приемане от неограничен брой отделни получатели (предаване от една до много точки):

↓ 98/48/ЕО чл. 1, т. 7  
(адаптиран)

- а) услуги за телевизионно излъчване (включително близки до видеоуслуги при поискване), предмет на  на член 1, буква д) от Директива 2010/13/ЕС

↓ 98/48/ЕО чл. 1, т. 7

- б) услуги за радиопредаване;
- в) (телевизионен) телетекст.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### Индикативен списък на финансовите услуги, предмет на член 1, параграф 4

- Инвестиционни услуги,
- Операции по застраховане и презастраховане,
- Банкови услуги,
- Операции, свързани с пенсионните фондове,
- Услуги, свързани със срочните операции или операцията по избор.

Такива услуги включват по-специално:

---

↓ 98/48/ЕО чл. 1, т. 7 (адаптиран)
---------------------------------------

- а) инвестиционните услуги, посочени в приложението към Директива  2004/39/ЕО , услуги на предприятия за колективно инвестиране;
- б) услугите, произтичащи от дейностите, предмет на взаимно признаване, посочени в  приложение I към Директива 2013/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета<sup>1</sup>
- в) операцията, произтичащи от дейностите по застраховане и презастраховане, посочени в  Директива 2009/138/ЕО на Европейския парламент и на Съвета<sup>2</sup> .

---

<sup>1</sup>  Директива 2013/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. относно достъпа до осъществяването на дейност от кредитните институции и относно пруденциалния надзор върху кредитните институции и инвестиционните посредници, за изменение на Директива 2002/87/ЕО и за отмяна на директиви 2006/48/ЕО и 2006/49/ЕО (ОВ L 176, 27.6.2013 г., стр. 338) .

<sup>2</sup>  Директива 2009/138/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2009 година относно започването и упражняването на застрахователна и презастрахователна дейност (Платежоспособност II) (ОВ L 335, 17.12.2009 г., стр. 1) .



## **ПРИЛОЖЕНИЕ III**

### **Част А**

#### **Отменената директива и списък на нейните последователни изменения (посочени в член 10)**

Директива 98/34/ЕО на Европейския парламент  
и на Съвета  
(ОВ L 204, 21.7.1998 г., стр. 37)

Директива 98/48/ЕО на Европейския  
парламент и на Съвета  
(ОВ L 217, 5.8.1998 г., стр. 18)

Приложение II, част 1, дял 3 от Акт за  
присъединяване от 2004 г.  
(ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 68)

Единствено по отношение на  
позоваванията в точка 2 на  
Директива 98/34/ЕО

Директива 2006/96/ЕО на Съвета  
(ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 81)

Единствено по отношение на  
позоваванията в точка 1 на  
Директива 98/34/ЕО

Регламент (ЕС) № 1025/2012 на Европейския  
парламент и на Съвета  
(ОВ L 316, 14.11.2012 г., стр. 12)

Единствено член 26, параграф 2

### **Част Б**

#### **Срокове за транспониране в националното законодателство (посочени в член 10)**

Директива	Срок за транспониране
98/34/ЕО	-
98/48/ЕО	5 август 1999 г.
2006/96/ЕО	1 януари 2007 г.

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

**ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО**

Директива 98/34/ЕО	Настоящата директива
Член 1, първа алинея, уводна фраза	Член 1, параграф 1, уводна фраза
Член 1, първа алинея, точка 1	Член 1, параграф 1, буква а)
Член 1, първа алинея, точка 2, първа алинея	Член 1, параграф 1, буква б), първа алинея
Член 1, първа алинея, точка 2, втора алинея, първо тире	Член 1, параграф 1, буква б), втора алинея, подточка i)
Член 1, първа алинея, точка 2, втора алинея, второ тире	Член 1, параграф 1, буква б), втора алинея, подточка ii)
Член 1, първа алинея, точка 2, втора алинея, трето тире	Член 1, параграф 1, буква б), втора алинея, подточка iii)
Член 1, първа алинея, точка 2, трета алинея	Член 1, параграф 1, буква б), трета алинея
Член 1, първа алинея, точка 2, четвърта алинея, уводна фраза	Член 1, параграф 2, уводна фраза
Член 1, първа алинея, точка 2, четвърта алинея, първо тире	Член 1, параграф 2, буква а)
Член 1, първа алинея, точка 2, четвърта алинея, второ тире	Член 1, параграф 2, буква б)
Член 1, първа алинея, точка 3	Член 1, параграф 1, буква в)
Член 1, първа алинея, точка 4	Член 1, параграф 1, буква г)
Член 1, първа алинея, точка 5, първа алинея	Член 1, параграф 1, буква д), първа алинея
Член 1, първа алинея, точка 5, втора алинея	Член 1, параграф 3
Член 1, първа алинея, точка 5, трета алинея	Член 1, параграф 4
Член 1, първа алинея, точка 5, четвърта алинея	Член 1, параграф 5

Член 1, първа алинея, точка 5, пета алинея, уводна фраза	Член 1, параграф 1, буква д), втора алинея, уводна фраза
Член 1, първа алинея, точка 5, пета алинея, първо тире	Член 1, параграф 1, буква д), втора алинея, подточка i)
Член 1, първа алинея, точка 5, пета алинея, второ тире	Член 1, параграф 1, буква д), втора алинея, подточка ii)
Член 1, първа алинея, точка 11, първа алинея	Член 1, параграф 1, буква е), първа алинея
Член 1, първа алинея, точка 11, втора алинея, уводна фраза	Член 1, параграф 1, буква е), втора алинея, уводна фраза
Член 1, първа алинея, точка 11, втора алинея, първо тире	Член 1, параграф 1, буква е), втора алинея, подточка i)
Член 1, първа алинея, точка 11, втора алинея, второ тире	Член 1, параграф 1, буква е), втора алинея, подточка ii)
Член 1, първа алинея, точка 11, втора алинея, трето тире	Член 1, параграф 1, буква е), втора алинея, подточка iii)
Член 1, първа алинея, точка 11, трета алинея	Член 1, параграф 1, буква е), трета алинея
Член 1, първа алинея, точка 11, четвърта алинея	Член 1, параграф 1, буква е), четвърта алинея
Член 1, първа алинея, точка 12	Член 1, параграф 1, буква ж)
Член 1, втора алинея	Член 1, параграф 6
Член 5	Член 2
Член 6, параграфи 1 и 2	Член 3, параграфи 1 и 2
Член 6, параграф 3, уводна фраза	Член 3, параграф 3, уводна фраза
Член 6, параграф 3, второ тире	Член 3, параграф 3, буква а)
Член 6, параграф 3, трето тире	Член 3, параграф 3, буква б)
Член 6, параграф 3, четвърто тире	Член 3, параграф 3, буква в)
Член 6, параграф 4, уводна фраза	Член 3, параграф 4, уводна фраза
Член 6, параграф 4, буква в)	Член 3, параграф 4, буква а)
Член 6, параграф 4, буква г)	Член 3, параграф 4, буква б)



Член 6, параграфи 5 до 8	Член 3, параграфи 5 до 8
Член 7	Член 4
Член 8	Член 5
Член 9, параграфи 1 до 5	Член 6, параграфи 1 до 5
Член 9, параграф 6, уводна фраза	Член 6, параграф 6, уводна фраза
Член 9, параграф 6, първо тире	Член 6, параграф 6, буква а)
Член 9, параграф 6, второ тире	Член 6, параграф 6, буква б)
Член 9, параграф 6, трето тире	Член 6, параграф 6, буква в)
Член 9, параграф 7, първа алинея, уводна фраза	Член 6, параграф 7, първа алинея, уводна фраза
Член 9, параграф 7, първа алинея, първо тире	Член 6, параграф 7, първа алинея, буква а)
Член 9, параграф 7, първа алинея, второ тире	Член 6, параграф 7, първа алинея, буква б)
Член 9, параграф 7, втора алинея	Член 6, параграф 7, втора алинея
Член 10, параграф 1, уводна фраза	Член 7, параграф 1, уводна фраза
Член 10, параграф 1, първо тире	Член 7, параграф 1, буква а)
Член 10, параграф 1, второ тире	Член 7, параграф 1, буква б)
Член 10, параграф 1, трето тире	Член 7, параграф 1, буква в)
Член 10, параграф 1, четвърто тире	Член 7, параграф 1, буква г)
Член 10, параграф 1, пето тире	Член 7, параграф 1, буква д)
Член 10, параграф 1, шесто тире	Член 7, параграф 1, буква е)
Член 10, параграфи 2, 3 и 4	Член 7, параграфи 2, 3 и 4
Член 11, първо изречение	Член 8, първа алинея
Член 11, второ изречение	Член 8, втора алинея
Член 12	Член 9
Член 13	-
-	Член 10

Член 14

Член 15

Приложение III

Приложение IV

Приложение V

Приложение VI

-

-

Член 11

Член 12

-

-

Приложение I

Приложение II

Приложение III

Приложение IV